



La cabale traduit ainsi le premier verset de la Torah: "Par la sagesse, Dieu créa les cieux et la terre."

Au Commencement

La sagesse primordiale

Le premier verset biblique proclame, en acte de foi, que Dieu créa à l'origine les cieux et la terre, c'est-à-dire l'ensemble du cosmos.

Pour les cabalistes, le mot réchit ne signifie pas "commencement" mais "sagesse" divine.

La question de l'origine du temps est évacuée pour poser la foi en l'acte créateur divin.

בראשית פרק א

(א) בראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ:

רמב"ן

(א) בראשית ברא אלהים [...] ועתה שמע פירוש המקרא על פשוטו נכון וברור. הקב"ה ברא כל הנבראים מאפיסה מוחלטת. ואין אצלנו בלשון הקדש בהוצאת היש מאין אלא לשון "ברא". ואין כל הנעשה תחת השמש או למעלה, הווה מן האין התחלה ראשונה. אבל הוציא מן האפס הגמור המוחלט יסוד דק מאד, אין בו ממש, אבל הוא כח ממציא, מוכן לקבל הצורה, ולצאת מן הכח אל הפועל, והוא החומר הראשון, נקרא ליונים "היולי". ואחר ההיולי לא ברא דבר, אבל יצר ועשה, כי ממנו המציא הכל והלביש הצורות ותקן אותן:

Genèse chapitre 1

1- Au commencement, Dieu créa le ciel et la terre.

Ramban (Nahmanide 1194 – 1270)

Au commencement Dieu créa: [...] Et maintenant écoute le sens littéral sûr et évident de ce verset. Le Saint, béni soit-Il, a créé toutes les créatures à partir du néant absolu. Et dans notre langue de sainteté (l'hébreu) nous n'avons qu'un verbe pour exprimer cette sortie de l'être à partir du non-être ("il y a" à partir de "il n'y a pas"): le verbe *bara*. Et tout ce qui a été fait sous le soleil ou au-dessus n'est apparu qu'après ce néant originel. Et Dieu a fait sortir de ce néant total et absolu un élément extrêmement ténu, sans la moindre consistance, mais qui avait la potentialité de tout engendrer, capable de recevoir la forme (des réalités futures), passant de la potentialité à la réalité; il s'agit de la première matière nommée en grec "hylé". Et après la création du hylé, Dieu ne créa plus rien, mais Il façonna ou Il fit, car tout procède de lui (hylé) et Il en habilla les formes et les arrangea.

Note

Pour Nahmanide, à l'origine rien n'existe hormis Dieu. Puis Dieu crée, non pas immédiatement les cieux et la terre selon le premier verset, mais la matière originelle qui permet de former et façonner les cieux, la terre et tout ce qu'ils contiennent. En tant que cabaliste, Nahmanide dit dans un langage philosophique ce que dit la cabale, à savoir qu'à l'origine seule existe la lumière divine infinie. Puis Dieu contracte cette lumière pour laisser place à un espace vide (néant); c'est dans ce néant que Dieu distille une lumière de vie atténuée qui est le constituant de toute réalité future, chacune selon sa forme spécifique.